

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 韦茅斯新约圣经现代语言版, (weymouth New Testament In Modern Speech,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韦茅斯新约圣经现代语言版，(Weymouth New Testament in Modern Speech,)

第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ] ['mɑ:tɪn] [wɔ:d]
Produced by Martin Ward
生产 经过 马丁 沃德

由马丁·沃德制作

[ˈweɪməθ] [nju:] ['testəmənt] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] , [dʒeɪmz]
Weymouth New Testament in Modern Speech , James
韦茅斯 新的 遗嘱 在 现代的 演讲 , 詹姆斯

韦茅斯新约圣经现代语言版，詹姆斯

[θɜ:d] [ɪ'dɪʃ(ə)n] -
Third Edition 1913
第三 版 -

第三版 1913

[ɑ:(r)] . [ef] . [ˈweɪməθ]
R . F . Weymouth
拉 . F . 韦茅斯

RF 韦茅斯

[bʊk] - James001 : -
Book 59 James001 : 001
书 - James001 : -

第59册 James001: 001

[dʒeɪmz] , [ə; eɪ] ['bɒnd,sɜ:vənt] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] :
James , a bondservant of God and of the Lord Jesus Christ :
詹姆斯 , 一个 奴隶 的 上帝 和 的 这 主 耶稣 基督 :

雅各，神和主耶稣基督的仆人：

[tu:; tə] [ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
to the twelve tribes who are scattered over the world .
到 这 十二 部落 WHO 是 疏散 超过 这 世界 .

致散居世界各地的十二支派。

[ɔ:l] [gʊd] ['wɪʃɪz] . - : -
All good wishes . 001 : 002
全部 好的 愿望 . - : -

祝一切顺利。 001: 002

['rekən] [aɪ 'ti:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dʒɔɪ] , [maɪ] ['breðrən] , [wen'evə(r)] [ju:; jʊ] [faɪnd]
Reckon it nothing but joy , my brethren , whenever you find
估计 它 没有什么 但 喜悦 , 我的 弟兄们 , 每当 你 寻找

弟兄们，无论何时发现，都要满心喜乐。

[jɔ: 'selvz] [hedʒd] [ɪn] [baɪ] ['veəriəs] ['traɪəlz] .
yourselves hedged in by various trials .
你们自己 对冲 在 经过 各种各样的 试验 .

你们自己也身陷各种考验之中。

- : - [bi:; bi] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['testɪŋ] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ferθ] [li:dz] [tu:; tə]
001 : 003 Be assured that the testing of your faith leads to
- : - 是 保证 那 这 测试 的 你的 信仰 线索 到

001: 003 要确信，你们信仰的考验会带来

[ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɪnˈdʒʊərəns] .
power of endurance .
力量 的 耐力 .

耐力。

- : - [əʊnli][let] [ɪnˈdʒʊərəns] [hæv; həv] [ˈpɜːfɪkt] [rɪˈzʌlts] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [brɪˈkʌm]
001 : 004 Only let endurance have perfect results so that you may become
- : - 仅有的 让 耐力 有 完美的 结果 所以 那 你 可能 变得

001: 004 只让耐力发挥到极致，这样你才能成为

[ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [kəmˈpli:t] , [drɪfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] . - : -
perfect and complete , deficient in nothing . 001 : 005
完美的 和 完全的 , 不足 在 没有什么 . - : -

完美无缺，一无所缺。 001: 005

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] [drɪfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈwɪzdəm] , [let] [hɪm][ɑːsk][gɒd] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː] ,
And if any one of you is deficient in wisdom , let him ask God for it ,
和 如果 任何 一 的 你 是 不足 在 智慧 , 让 他 问 上帝 为了 它 ,
你们中间若有人缺乏智慧，就应当求神赐给他。

[huː] [ɡɪvz] [wɪð] [ˈəʊpən][hænd][tuː; tə][ɔːl] [men] , [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ʌpˈbreɪdɪŋ] ;
who gives with open hand to all men , and without upbraiding ;
WHO 给予 和 打开 手 到 全部 男人 , 和 没有 责骂 ;

他慷慨地给予所有人，并且从不责备；

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][hɪm] . - : -
and it will be given him . 001 : 006
和 它 将要 是 给定 他 . - : -

将会给他。 001:006

[bʌt; bət][let] [hɪm][ɑːsk][ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] [hæz; həz]
But let him ask in faith and have no doubts ; for he who has
但 让 他 问 在 信仰 和 有 不 疑虑 ; 为了 他 WHO 有

但让他凭着信心求，不要疑惑；因为那有信心的，必得着所赐给他的。

[daʊt] [ɪz][laɪk][ðə; ði] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ˈdrɪvŋ] [baɪ][ðə; ði][wɪnd]
doubts is like the surge of the sea , driven by the wind
疑虑 是 喜欢 这 涌 的 这 海 , 驱动 经过 这 风

疑虑如同海浪，被风吹动。

[ænd; ənd] [tɒst] [ˈɪntuː] [spreɪ] . - : -
and tossed into spray . 001 : 007
和 抛掷 进入 喷 . - : -

并投入喷雾中。 001:007

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] [mʌst; məst][nɒt][ɪkˈspekt][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈeniθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd]
A person of that sort must not expect to receive anything from the Lord
一个 人 的 那 种类 必须 不是 预计 到 收到 任何事物 从 这 主
—
—
—

这种人不应该指望从上帝那里得到任何东西——

- : - [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [tuː] [maɪndz] , [ʌndɪˈsaɪdɪd] [ɪn] [ˈevri] [step] [hiː; hi] [teɪks] .
001 : 008 such a one is a man of two minds , undecided in every step he takes .
- : - 这样的 一个 一 是 一个 男人 的 二 思想 , 未决定 在 每一个 步 他 需要 .

001: 008 这样的人是一个心存两难的人，每走一步都犹豫不决。

- : - [let] [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)][ɪn][ˈhʌmb(ə)l][laɪf] [rɪˈdʒʊɪs] [wen] [reɪzd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)] [pəˈziʃ(ə)n] ;
001 : 009 Let a brother in humble life rejoice when raised to a higher position ;
- : - 让 一个 兄弟 在 谦逊的 生活 麾 什么时候 提高 到 一个 更高 位置 ;

001: 009 卑微的弟兄升到更高的职位时，应当欢喜快乐；

- : - [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒʊɪs][ɪn] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [ləʊ] ,
001 : 010 but a rich man should rejoice in being brought low ,
- : - 但 一个 富有的 男人 应该 麾 在 存在 带来 低的 ,

001: 010 但富人应当因落魄而欢喜，

[fɔ:(r); fə(r)][laɪk] ['flaʊəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɜ:bɪdʒ] [rɪtʃ] [men] [wɪl] [pɑ:s] [ə'weɪ] . - : -
for like flowers among the herbage rich men will pass away . **001 : 011**
为了 喜欢 花朵 之中 这 草本植物 富有的 男人 将要 经过 离开 . - : -

就像草木中的花朵一样，富人也会凋零。001:011

[ðə; ði][sʌn]['raɪzɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['skɔ:tʃɪŋ] [hi:t] [ænd; ənd][draɪz] [ʌp][ðə; ði] ['hɜ:bɪdʒ] ,
The sun rises with his scorching heat and dries up the herbage ,
这 太阳 上升 和 他的 灼热 热 和 干燥 向上 这 草本植物 ,

太阳带着灼热的阳光升起，晒干了草木。

[səʊ][ðæt][ɪts] ['flaʊəz] [drɒp] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv][ɪts] [ə'piərəns] ['perɪʃɪz] ,
so that its flowers drop off and the beauty of its appearance perishes ,
所以 那 它是 花朵 降低 离开 和 这 美丽 的 它是 外貌 死亡 ,

于是它的花朵凋零，它的美丽也随之消逝。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [rɪtʃ] [men] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [wɪl] [feɪd] [ə'weɪ] .
and in the same way rich men with all their prosperity will fade away .
和 在 这 相同的 方式 富有的 男人 和 全部 他们的 繁荣 将要 褪色 离开 .

同样，富人及其所有的财富也会消逝。

- : - ['blesɪd; blest][ɪz][hi:; hi] [hu:] ['peɪʃntli] [ɪn'dʒʊə] ['traɪəlz] ; [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [hi:; hi][hæz; həz]
001 : 012 Blessed is he who patiently endures trials ; for when he has
- : - 蒙福 是 他 WHO 耐心 持续 试验 ; 为了 什么时候 他 有

[stʊd]
stood
站立

001: 012 忍受试炼的人是有福的；因为他经受住了考验。

[ðə; ði][test] , [hi:; hi] [wɪl] [geɪn][ðə; ði] ['vɪktərz] [kraʊn] — ['i:v(ə)n][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [laɪf] —
the test , he will gain the victor's crown — even the crown of Life —
这 测试 , 他 将要 获得 这 胜利者的 王冠 — 甚至 这 王冠 的 生活 —

经受住考验，他将赢得胜利者的桂冠——甚至是生命的桂冠——

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [lʌv] [hɪm] .
which the Lord has promised to those who love Him .
哪个 这 主 有 承诺 到 那些 WHO 爱 他 .

这是主应许给爱他之人的。

- : - [let] [nəʊ][wʌn] [seɪ] [wen] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] ['traɪəl] , " [maɪ][temp'teɪʃ(ə)n][ɪz]
001 : 013 Let no one say when passing through trial , " My temptation is
- : - 让 不 一 说 什么时候 通过 通过 审判 , " 我的 诱惑 是

001: 013 任何人在经历试炼时，都不可说：“我所受的试探是……”

[frɒm; frəm][gɒd] ; " [fɔ:(r); fə(r)][gɒd][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['temptɪd] [tu:; tə][du:; də]['i:v(ə)] ,
from God ; " for God is incapable of being tempted to do evil ,
从 上帝 ; " 为了 上帝 是 无法 的 存在 受诱惑 到 做 邪恶的 ,

来自上帝；“因为上帝不可能受到诱惑去做恶事，

[ænd; ənd][hi:; hi] [hɪm'self] [tempt] [nəʊ][wʌn] . - : -
and He Himself tempts no one . **001 : 014**
和 他 他本人 诱惑 不 一 . - : -

祂自己并不试探任何人。001: 014

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['temptɪd] , [aɪ 'ti:] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæʃ(ə)nz] [ðæt] ['kæəri]
But when a man is tempted , it is his own passions that carry
但 什么时候 一个 男人 是 受诱惑 , 它 是 他的 自己的 激情 那 携带

但当一个人受到诱惑时，驱使他的是他自己的欲望。

[hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ][bərt] . - : -
him away and serve as a bait . 001 : 015
他 离开 和 服务 作为 一个 饵 : - : -

把他带走，用作诱饵。 001:015

[ðen] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [kən'si:v] , [ænd; ənd] [br'kʌmz] [ðə; ði] ['peərənt][ɒv; əv][sɪn] ;
Then the passion conceives , and becomes the parent of sin ;
然后 这 热情 构思 , 和 变成 这 父母 的 罪 ;

于是，情欲孕育而生，成为罪恶之源；

[ænd; ənd][sɪn] , [wen] ['fʊli] [mæt'ʃʊəd] , [gɪvz] [bɜ:θ] [tu:; tə] [deθ] .
and sin , when fully matured , gives birth to death .
和 罪 , 什么时候 完全 成熟的 , 给予 出生 到 死亡 .

罪恶成熟后，会带来死亡。

- : - [du:; də][nɒt][bi:; bi] [dɪ'si:vɪd] , [maɪ] ['diəli] - [lʌvɪd] ['breðrən] .
001 : 016 Do not be deceived , my dearly - loved brethren .
- : - 做 不是 是 受骗 , 我的 亲爱的 - 喜爱 弟兄们 .

001: 016 我亲爱的弟兄们，不要被欺骗。

- : - ['evri] [gɪft] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɜ:fɪkt] [bu:n] , [ɪz][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
001 : 017 Every gift which is good , and every perfect boon , is from above ,
- : - 每一个 礼物 哪个 是 好的 , 和 每一个 完美的 恩惠 , 是 从 多于 ,

001: 017 一切美好的恩赐和完美的恩典都来自上天，

[ænd; ənd] ['kʌmz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ɔ:l] [laɪt] .
and comes down from the Father , who is the source of all Light .
和 来 向下 从 这 父亲 , WHO 是 这 来源 的 全部 光 .

它源自父神，父神是所有光明的源泉。

[ɪn] [hɪm] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌveəri'eɪ(ə)n][nɔ:(r)][ðə; ði] ['slɑɪtɪst] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] . - : -
In Him there is no variation nor the slightest suggestion of change . 001 : 018
在 他 那里 是 不 变化 也不 这 丝毫 建议 的 改变 . - : -

祂里面没有丝毫的改变，也没有丝毫的变动。 001: 018

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪl] [hi:; hi] [meɪd] [ju: 'es][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [θru:]
In accordance with His will He made us His children through
在 根据 和 他的 将要 他 制成 我们 他的 孩子们 通过

祂按照自己的旨意，使我们成为祂的儿女。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] , [səʊ] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] ,
the Message of the truth , so that we might , in a sense ,
这 信息 的 这 真相 , 所以 那 我们 可能 , 在 一个 感觉 ,
真理的信息，以便我们能够在某种意义上，

[bi:; bi][ðə; ði]['fɜ:rst,fru:ts][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] .
be the Firstfruits of the things which He has created .
是 这 初熟的果实 的 这 事物 哪个 他 有 创建 .

成为祂所创造之物的初熟之物。

- : - [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [maɪ] ['diəli] - [lʌvɪd] ['breðrən] .
001 : 019 You know this , my dearly - loved brethren .
- : - 你 知道 这 , 我的 亲爱的 - 喜爱 弟兄们 .

001: 019 你们知道这一点，我亲爱的弟兄们。

[bʌt; bət][let] ['evri] [wʌn]
But let every one
但 让 每一个 一

但愿每个人都

[bi:; bi] [kwɪk] [tu:; tə][hɪə(r)] , [sləʊ] [tu:; tə] [spi:k] , [ænd; ənd] [sləʊ] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋgri] . - : -
be quick to hear , slow to speak , and slow to be angry . 001 : 020
是 快的 到 听到 , 慢的 到 说话 , 和 慢的 到 是 生气的 . - : -

要快地听，慢慢地说，慢慢地动怒。 001:020

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mænz][ˈæŋɡə(r)] [dʌz] [nɒt] [liːd] [tuː; tə][ˈæk(ə)n] [wɪt] [ɡɒd]
For a man's anger does not lead to action which God
为了 一个 男人的 愤怒 做 不是 带领 到 行动 哪个 上帝

因为人的愤怒并不能导致神所喜悦的行动。

[rɪˈɡɑːdz] [æz; əz] [ˈraɪtʃəs] . - : -
regards as righteous . 001 : 021
问候 作为 正义 . - : -

被视为正义。 001: 021

[ˈrɪdɪŋ] [jɔːˈselvz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [vaɪl] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːv(ə)l] [ˈɪnfluənsɪz]
Ridding yourselves , therefore , of all that is vile and of the evil influences
骑行 你们自己 , 所以 , 的 全部 那 是 卑鄙的 和 的 这 邪恶的 影响
[wɪt] [prɪˈveɪl] [əˈraʊnd] [juː; jʊ] ,
which prevail around you ,
哪个 占上风 大约 你 ,

因此，你们要除掉一切污秽之物和周围一切邪恶的影响。

[ˈwelkəm] [ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈspɪrɪt][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪmˈplɑːntɪd] [wɪˈðɪn] [juː; jʊ] , [wɪt] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
welcome in a humble spirit the Message implanted within you , which is able to
欢迎 在 一个 谦逊的 精神 这 信息 植入式 之内 你 , 哪个 是 有能力的 到
[seɪv] [jɔː(r); jə(r)][səʊlz] . - : -
save your souls . 001 : 022
节省 你的 灵魂 . - : -

以谦卑之心接受植入你心中的信息，它能够拯救你的灵魂。 001: 022

[bʌt; bət] [pruːv] [jɔːˈselvz] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt][biː; bi]
But prove yourselves obedient to the Message , and do not be
但 证明 你们自己 听话 到 这 信息 , 和 做 不是 是

但你们要证明自己服从了这信息，不要.....

[mɪə(r)] [ˈhɪərə(r)] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] , [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˈluːʒn] [əˈpɒn] [jɔːˈselvz] . - : -
mere hearers of it , imposing a delusion upon yourselves . 001 : 023
仅仅 听众 的 它 , 气势磅礴 一个 错觉 之上 你们自己 . - : -

你们这些只是听闻的人，是在自欺欺人。 001: 023

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈlisən] [bʌt; bət] [dʌz] [nɒt] [əˈbeɪ] , [hiː; hi][ɪz][laɪk][ə; eɪ][mæn]
For if any one listens but does not obey , he is like a man
为了 如果 任何 一 听着 但 做 不是 服从 , 他 是 喜欢 一个 男人

因为凡听了却不遵行的，就像一个

[huː] [ˈkeəfəli] [lʊks] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
who carefully looks at his own face in a mirror .
WHO 小心 看起来 在 他的 自己的 脸 在 一个 镜子 .

仔细端详自己镜中脸庞的人。

- : - [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [lʊkt] [ˈkeəfəli] [æt; ət][hɪmˈself] , [hiː; hi][gəʊz] [əˈweɪ] ,
001 : 024 Although he has looked carefully at himself , he goes away ,
- : - 虽然 他 有 看起来 小心 在 他自己 , 他 去 离开 ,

001: 024 虽然他仔细审视过自己，但他还是离开了。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ɪˈmiːdiətli] [fəˈɡɒtn] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn][hiː; hi][ɪz] . - : -
and has immediately forgotten the sort of man he is . 001 : 025
和 有 立即地 被遗忘的 这 种类 的 男人 他 是 . - : -

他立刻忘记了自己是怎样的人。 001:025

[bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [lʊks] [ˈkləʊsli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [lɔː] — [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˈfriːdəm] —
But he who looks closely into the perfect Law — the Law of freedom —
但 他 WHO 看起来 密切 进入 这 完美的 法律 — 这 法律 的 自由 —

但那仔细查考那完美的律法——自由的律法——的人

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:z] ['lʊkɪŋ] , [hi:; hi] , ['bi:ɪŋ] [nɒt][ə; eɪ]['hiərə(r)] [hu:] [fə'get] , [bʌt; bət][æn; ən]
and continues looking , he , being not a hearer who forgets , but an
和 继续 寻找 , 他 , 存在 不是 一个 听者 WHO 忘记了 , 但 一个
他继续寻找, 因为他不是一个会忘记的听众, 而是一个

[ə'bi:diənt] ['du:ə(r)] , [wɪl] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bi:diəns] [bi:; bi]['blesɪd; blest] . - : -
obedient doer , will as the result of his obedience be blessed . 001 : 026
听话 实干家 , 将要 作为 这 结果 的 他的 服从 是 蒙福 . - : -
顺服的人, 必因其顺服而蒙福。001: 026

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [θɪŋks] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['skru:pjələsli] [rɪ'lidʒəs] ,
If a man thinks that he is scrupulously religious ,
如果 一个 男人 思考 那 他 是 一丝不苟地 宗教 ,
如果一个人认为自己是极其虔诚的信徒,

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][ɪz][nɒt] ['kɜ:bɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [bʌt; bət][ɪz] [dɪ'si:vɪŋ] [hɪm'self] ,
although he is not curbing his tongue but is deceiving himself ,
虽然 他 是 不是 路缘 他的 舌头 但 是 欺骗 他自己 ,
虽然他没有克制自己的言辞, 但却在自欺欺人。

[hɪz; ɪz] [rɪ'lidʒəs] ['sɜ:vɪs] [ɪz] ['wɜ:θləs] . - : -
his religious service is worthless . 001 : 027
他的 宗教 服务 是 毫无价值 . - : -
他的宗教服务毫无价值。001:027

[ðə; ði] [rɪ'lidʒəs] ['sɜ:vɪs] [wɪt] [ɪz][pɜʊə(r)][ænd; ənd] ['stɜ:nləs] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd]
The religious service which is pure and stainless in the sight of our God
这 宗教 服务 哪个 是 纯的 和 防锈的 在 这 视线 的 我们的 上帝
[ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)][ɪz][tu:; tə]['vɪzɪt] ['fɑ:ðələs] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['wɪdəʊd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)][taɪm]
and Father is to visit fatherless children and widowed women in their time
和 父亲 是 到 访问 无父 孩子们 和 寡 女性 在 他们的 时间
[ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
of trouble ,
的 麻烦 ,
在我们的上帝和天父眼中, 纯洁无瑕的宗教服务就是在孤儿和寡妇遭遇困境时去探望他们。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [wʌnz] [əʊn] [self] [ʌn'spɒtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜ:ld] . - : -
and to keep one's own self unspotted from the world . 002 : 001
和 到 保持 一个人的自己的 自己 未发现的 从 这 世界 . - : -
并保持自身不沾染世俗的污秽。002: 001

[maɪ] ['breðrən] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [meɪk] [dɪs'tɪŋkʃənz] [brɪ'twi:n] [wʌn][mæn]
My brethren , you must not make distinctions between one man
我的 弟兄们 , 你 必须 不是 制作 区别 之间 一 男人
我的弟兄们, 你们不可在一个人和一群人之间区别对待。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['straɪvɪŋ] [tu:; tə][meɪn'teɪn] [feɪθ] [ɪn]
and another while you are striving to maintain faith in
和 其他 尽管 你 是 努力 到 维持 信仰 在
以及在你努力保持对.....的信仰的同时。

[ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] , [hu:] [ɪz]['aʊə(r)]['ɡlɔ:ri] . - : -
the Lord Jesus Christ , who is our glory . 002 : 002
这 主 耶稣 基督 , WHO 是 我们的 荣耀 . - : -
主耶稣基督, 祂是我们的荣耀。

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'pəʊz] [ə; eɪ][mæn] ['kɒmz] ['ɪntu:][wʌn][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mi:tɪŋz] ['weəriŋ] [gəʊld]
For suppose a man comes into one of your meetings wearing gold
为了 认为 一个 男人 来 进入 一 的 你的 会议 穿着 金子
假设有一人戴着金饰来参加你们的会议。

[rɪŋz] [ænd; ənd] [faɪn] [kləʊðz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['kɒmz] [ɪn][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn]
rings and fine clothes , and there also comes in a poor man
戒指 和 美好的 衣服 , 和 那里 还 来 在 一个 贫穷的 男人
戒指和华丽的衣服, 还有一个穷人

[ˈweərɪŋ] ['ʃæbi] [kləʊðz] ,
wearing shabby clothes ,
穿着 破旧 衣服 ,
穿着破旧的衣服,

- : - [ænd; ənd][ju:; jʊ] [peɪ] [kɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn] [hu:] [weəz] [ðə; ði] [faɪn] [kləʊðz] , [ænd; ənd]
002 : 003 and you pay court to the one who wears the fine clothes , and
- : - 和 你 支付 法庭 到 这 一 WHO 穿着 这 美好的 衣服 , 和
[seɪ] ,
say ,
说 ,

002: 003 然后你向穿着华丽衣服的人献殷勤, 并说,

" [sɪt][hiə(r)] ; [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] ; " [waɪl] [tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn][ju:; jʊ] [seɪ] ,
" **Sit here ; this is a good place ;** " **while to the poor man you say ,**
" 坐 这里 ; 这 是 一个 好的 地方 ; " 尽管 到 这 贫穷的 男人 你 说 ,
“坐这儿吧, 这儿是个好地方;”而你却对穷人说,

" [stænd][ðeə(r)] , [ɔ:(r)][sɪt][ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][æt; ət][maɪ] [fi:t] ;
" **Stand there , or sit on the floor at my feet ;**
" 站立 那里 , 或者 坐 在 这 地面 在 我的 脚 ;
“站在那里, 或者坐在我脚边的地板上;

" - : - [ɪz][aɪ 'ti:] [nɒt] [pleɪn] [ðæt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [ju:; jʊ][hæv; həv]['lɪt(ə)] [feɪθ] ,
" **002 : 004 is it not plain that in your hearts you have little faith ,**
" - : - 是 它 不是 清楚的 那 在 你的 心 你 有 小的 信仰 ,
“002: 004 难道还不清楚你们心里缺乏信心吗? ”

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [brɪ'klɑm] ['dʒʌdʒɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [rɒŋ] [θɔ:ts] ?
seeing that you have become judges full of wrong thoughts ?
看到 那 你 有 变得 法官 满的 的 错误的 想法 ?
难道你们已经成了满脑子错误观念的评判者吗?

- : - ['lɪs(ə)n] , [maɪ] ['diəli] - [lʌvd] ['breðrən] .
002 : 005 Listen , my dearly - loved brethren .
- : - 听 , 我的 亲爱的 - 喜爱 弟兄们 .
002: 005 听着, 我亲爱的弟兄们。

[hæz; həz][nɒt] [ɡɒd] ['tʃəʊzn] [ðəʊz] [hu:m]
Has not God chosen those whom
有 不是 上帝 选定 那些 谁
上帝不是拣选了那些.....

[ðə; ði] [wɜ:ld] [rɪ'gɑ:dz] [æz; əz][pɔ:(r); pʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [rɪtʃ] [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] ['eəz]
the world regards as poor to be rich in faith and heirs
这 世界 问候 作为 贫穷的 到 是 富有的 在 信仰 和 继承人
世人眼中, 信仰和继承人富有的人才算贫穷。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tu:; tə] [ðəʊz] [ðæt] [lʌv] [hɪm] ? - : -
of the Kingdom which He has promised to those that love Him ? 002 : 006
的 这 王国 哪个 他 有 承诺 到 那些 那 爱 他 ? - : -
祂应许给爱祂之人的天国? 002: 006

[bʌt; bət] * [ju:; jʊ] * [hæv; həv] [pʊt] [dɪs'ɒnə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][mæn] .
But * you * have put dishonour upon the poor man .
但 * 你 * 有 放 羞辱 之上 这 贫穷的 男人 .
但你却羞辱了这位穷人。

[jet] [ɪz][,aɪ 'ti:] [nɒt] [ðə; ði] [ritʃ] [hu:] [graɪnd][ju:; jʊ] [daʊn] ?
Yet is it not the rich who grind you down ?
然而 是 它 不是 这 富有的 WHO 研磨 你 向下 ?

难道不是富人压榨你吗？

[ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðeɪ]
Are not they
是 不是 他们

难道不是吗？

[ðə; ði] ['veri] ['pi:p(ə)l] [hu:] [dræg][ju:; jʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:ts] ? — - :
the very people who drag you into the Law courts ? — 002 :
这 非常 人们 WHO 拖 你 进入 这 法律 法院 ? — - :

就是那些把你拖进法庭的人？ ——002:

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['pi:p(ə)l] [hu:] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]
007 and the very people who speak evil of the noble Name by which you
- 和 这 非常 人们 WHO 说话 邪恶的 的 这 高贵 姓名 经过 哪个 你

[ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ? - : -
are called ? 002 : 008
是 称为 ? - : -

007 以及那些诋毁你所代表的崇高圣名的人？ 002: 008

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz][su:'pri:m; sju:'pri:m] ,
If , however , you are keeping the Law as supreme ,
如果 , 然而 , 你 是 保持 这 法律 作为 最高 ,

然而，如果你坚持法律至上，

[ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:ndmənt] [wɪtʃ] [sez] " [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [lʌv] [jɔ:(r); jə(r)] ['feləʊ]
in obedience to the Commandment which says " You are to love your fellow
在 服从 到 这 诫命 哪个 说道 " 你 是 到 爱 你的 同伴

[mæn][dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [lʌv] [jɔ:'self] ,
man just as you love yourself ,
男人 只是 作为 你 爱 你自己 ,

遵行“爱人如己”的诫命，

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['æktɪŋ] ['raɪtli] . - : -
" you are acting rightly . 002 : 009
" 你 是 表演 没错 . - : -

你的做法是正确的。 002: 009

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [dɪs'tɪŋkʃənz] [br'twi:n] [wʌn][mæn][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ,
But if you are making distinctions between one man and another ,
但 如果 你 是 制作 区别 之间 一 男人 和 其他 ,

但如果你是在区分不同的人，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv][sɪn] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [kən'vɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz] [ə'fendə] . -
you are guilty of sin , and are convicted by the Law as offenders . 002
你 是 有罪的 的 罪 , 和 是 已定罪 经过 这 法律 作为 罪犯 . -
:
:
:
:
010
:
:
:

你们犯了罪，被律法判定为罪犯。 002: 010

[ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [kept] [ðə; ði] [lɔ:] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [bʌt; bət][hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə] [ki:p]
A man who has kept the Law as a whole , but has failed to keep
一个 男人 WHO 有 保留 这 法律 作为 一个 所有的 , 但 有 失败的 到 保持

一个人虽然遵守了律法的全部内容，却未能遵守律法的其余部分。

[sʌm; səm][wʌn] [kə'mɑ:nd] , [hæz; həz] [br'kʌm] ['gɪlti] [ɒv; əv]['vaɪələteɪŋ][ɔ:l] .
some one command , has become guilty of violating all .
一些 一 命令 , 有 变得 有罪的 的 违反 全部 .

某位下达命令的人，犯下了违反所有命令的罪行。

- : - [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hu:] [sed] , " [du:; də][nɒt] [kə'mɪt] [ə'dɒltəri] , " ['ɔ:lsəʊ] [sed] ,
002 : 011 For He who said , " Do not commit adultery , " also said ,
- : - 为了 他 WHO 说 , " 做 不是 犯罪 通奸 , " 还 说 ,
002: 011 因为那说“不可奸淫”的，也说，

" [du:; də][nɒt] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)] , " [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɜ:dərə(r)] , [ɔ:l'dʊʊ] [nɒt]
" **Do not commit murder** , " **and if you are a murderer , although not**
" 做 不是 犯罪 谋杀 , " 和 如果 你 是 一个 凶手 , 虽然 不是
[æn; ən][ə'dɒltərə(r)] ,
an adulterer ,
一个 奸夫 ,
“不可杀人”，即使你不是通奸者，但如果你犯了杀人罪，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪ'klʌm] [æn; ən][ə'fendə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] .
you have become an offender against the Law .
你 有 变得 一个 罪犯 反对 这 法律 .
你已触犯法律。

- : - [spi:k] [ænd; ənd][ækt][æz; əz] [ðəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][dʒʌdʒd]
002 : 012 Speak and act as those should who are expecting to be judged
- : - 说话 和 行为 作为 那些 应该 WHO 是 期待 到 是 评判
002: 012 说话做事要像那些期待被评判的人一样。

[baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] ['fri:dəm] . - : -
by the Law of freedom . 002 : 013
经过 这 法律 的 自由 . - : -
根据自由法则.002:013

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [hu:] [ʃəʊz] [nəʊ] ['mɜ:si] [wɪl] [hæv; həv] ['dʒʌdʒmənt] ['ɡɪv(ə)n] [ə'genst] [hɪm]
For he who shows no mercy will have judgement given against him
为了 他 WHO 演出 不 怜悯 将要 有 判断 给定 反对 他
凡不怜悯人的，必受审判。

[wɪ'dəʊt] ['mɜ:si] ; [bʌt; bət] ['mɜ:si] ['traɪʌmfs] ['əʊvə(r)] ['dʒʌdʒmənt] . - : -
without mercy ; but mercy triumphs over judgement . 002 : 014
没有 怜悯 ; 但 怜悯 胜利 超过 判断 . - : -
毫不留情；但怜悯胜过审判。002: 014

[wɒt] [ɡʊd] [ɪz][,aɪ 'ti:] , [maɪ] ['breðrən] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [prəu'fes] [tu:; tə][hæv; həv] [feɪθ] ,
What good is it , my brethren , if a man professes to have faith ,
什么 好的 是 它 , 我的 弟兄们 , 如果 一个 男人 声称 到 有 信仰 ,
弟兄们，如果一个人自称有信仰，那又有什么用呢？

[ænd; ənd] [jet] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][du:; də][nɒt] [kɒrə'spɒnd] ?
and yet his actions do not correspond ?
和 然而 他的 行动 做 不是 对应 ?
然而，他的行为却与此不符？

[kæn; kən] [sʌtʃ] [feɪθ] [seɪv] [hɪm] ?
Can such faith save him ?
能 这样的 信仰 节省 他 ?
这样的信仰能救他吗？

- : - [sə'pəʊz] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['brʌðə(r)][ɔ:(r)]['sɪstə(r)][ɪz]['pɔ:li; 'pʊəli][klæd][ɔ:(r)]
002 : 015 Suppose a Christian brother or sister is poorly clad or
- : - 认为 一个 基督教 兄弟 或者 姐姐 是 差 覆膜 或者
002: 015 假设一位基督徒弟兄或姐妹衣着简陋，或者

[læk] ['deɪli] [fu:d] ,
lacks daily food ,
缺乏 日常的 食物 ,
缺乏日常食物，

- : - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ju:; jʊ] [sez] [tu:; tə][ðem; ðəm] , " [ai] [wi] [ju:; jʊ] [wel] ;
002 : 016 and one of you says to them , " I wish you well ;
- : - 和 一 的 你 说道 到 他们 , " 我 希望 你 出色地 ;

002: 016 你们当中有人对他们说：“祝你们一切顺利；

[ki:p] [jɔ:'selvz] [wɔ:m] [ænd; ənd] [wel] [fed] , " [ænd; ənd] [jet] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [wɒt]
keep yourselves warm and well fed , " and yet you do not give them what
保持 你们自己 温暖的 和 出色地美联储 , " 和 然而 你 做 不是 给 他们 什么
[ðeɪ] [ni:d] ;
they need ;
他们 需要 ;

你们自己要保暖吃饱，却不给他们所需之物；

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [ðæt] ?
what is the use of that ?
什么 是 这 使用 的 那 ?

那有什么用？

- : - [səʊ][ɔ:lsəʊ] [feɪθ] , [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ʌnə'kʌmpənɪd] [baɪ] [ə'bi:diəns] ,
002 : 017 So also faith , if it is unaccompanied by obedience ,
- : - 所以 还 信仰 , 如果 它 是 无人陪伴 经过 服从 ,

002: 017 同样，如果没有顺服，信仰也是徒劳的。

[hæz; həz][nəʊ][laɪf][ɪn][aɪ 'ti:] — [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:][stændz][ə'ləʊn] . - : -
has no life in it — so long as it stands alone . 002 : 018
有 不 生活 在 它 — 所以 长的 作为 它 站立 独自的 . - : -

它本身没有生命——只要它孤立存在。002: 018

[neɪ] , [sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [seɪ] , " [ju:; jʊ][hæv; həv] [feɪθ] , [ai][hæv; həv]['æk(ə)nz] :
Nay , some one will say , " You have faith , I have actions :
不 , 一些 一 将要 说 , " 你 有 信仰 , 我 有 行动 :

不，有人会说：“你有信念，我有行动：

[pru:v] [tu:; tə][em 'i:][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ə'pɑ:t][frɒm; frəm] [kɒrə'spɒndɪŋ] ['æk(ə)nz][ænd; ənd][ai] [wɪl] [pru:v]
prove to me your faith apart from corresponding actions and I will prove
证明 到 我 你的 信仰 除 从 相应的 行动 和 我 将要 证明

[maɪn][tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ][maɪ]['æk(ə)nz] .
mine to you by my actions .
矿 到 你 经过 我的 行动 .

请用实际行动向我证明你的信仰，我也会用行动向你证明我的信仰。

- : - [ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ðæt] [gɒd][ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][kwat] [raɪt] :
002 : 019 You believe that God is one , and you are quite right :
- : - 你 相信 那 上帝 是 一 , 和 你 是 相当 正确的 :

002: 019 你相信上帝只有一位，你的想法完全正确：

[ɪ:v(ə)l] ['spɪrɪt] [ɔ:lsəʊ] [brɪ'li:v] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ʌdə(r)] . " - : -
evil spirits also believe this , and shudder . " 002 : 020
邪恶的 烈酒 还 相信 这 , 和 不寒而栗 . " - : -

邪灵也相信这一点，并且会感到恐惧。”002: 020

[bʌt; bət] , [aɪd(ə)l]['bəʊstə(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [haʊ] [aɪ 'ti:]
But , idle boaster , are you willing to be taught how it
但 , 闲置的 自夸者 , 是 你 愿意的 到 是 教授 如何 它

但是，爱吹牛的人，你愿意学习如何做到吗？

[ɪz] [ðæt] [feɪθ] [ə'pɑ:t][frɒm; frəm] [ə'bi:diəns] [ɪz] ['wɜ:θləs] ?
is that faith apart from obedience is worthless ?
是 那 信仰 除 从 服从 是 毫无价值 ?

难道脱离顺服的信仰就毫无价值吗？

[teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˈeɪbrəhæm][ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðə(r)] .

Take the case of Abraham our forefather .
拿 这 案件 的 亚伯拉罕 我们的 祖先 .

以我们的祖先亚伯拉罕为例。

- : - [wɒz; wəz][aɪ ˈtiː] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][aɪ ˈtiː][nɒt] , [brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi]
002 : 021 Was it , or was it not , because of his actions that he
- : - 曾是 它 , 或者 曾是 它 不是 , 因为 的 他的 行动 那 他

[wɒz; wəz]
was
曾是

002: 021 是因为他的行为，还是不是因为他的行为，他才.....

[dɪˈkleəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈraɪtəs] [æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [ˈɒfəd]
declared to be righteous as the result of his having offered
声明 到 是 正义 作为 这 结果 的 他的 拥有 提供

因他献祭而被称为义人

[ʌp][hɪz; ɪz][sʌn] [ˈaɪzək][əˈpɒn][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] ?
up his son Isaac upon the altar ?
向上 他的 儿子 艾萨克 之上 这 坛 ?

把他的儿子以撒献在祭坛上？

- : - [juː; jʊ][ˈnəʊtɪs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪθ] [wɒz; wəz][siː ˈəʊ - ˈɒpəreɪtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] ,
002 : 022 You notice that his faith was co - operating with his actions ,
- : - 你 注意 那 他的 信仰 曾是 合作 - 操作 和 他的 行动 ,

002: 022 你会注意到他的信仰与他的行为相符，

[ænd; ænd] [ðæt] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz][hɪz; ɪz] [feɪθ] [wɒz; wəz] [pəˈfektɪd] ;
and that by his actions his faith was perfected ;
和 那 经过 他的 行动 他的 信仰 曾是 完善 ;

他的行为使他的信仰臻于完美；

- : - [ænd; ænd][ðə; ði][ˈskɪptʃə(r)][wɒz; wəz] [fʊlˈfɪld] [wɪtʃ] [sez] , " [ænd; ænd][ˈeɪbrəhæm] [brɪˈliːvd]
002 : 023 and the Scripture was fulfilled which says , " And Abraham believed
- : - 和 这 圣经 曾是 已完成 哪个 说道 , " 和 亚伯拉罕 相信

[ɡɒd] ,
God ,
上帝 ,

002: 023 这就应验了经上的话：“亚伯拉罕信神，

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [feɪθ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkredɪt][æz; əz] [ˈraɪtəsənəs] ,
and his faith was placed to his credit as righteousness ,
和 他的 信仰 曾是 放置 到 他的 信用 作为 义 ,

他的信仰被视为他的义行。

" [ænd; ænd][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [frend] . -
" **and he received the name of `God's friend . '**
" 和 他 已收到 这 姓名 的 - 朋友 . -

于是他获得了“上帝之友”的称号。

- : - [juː; jʊ][ɔːl] [siː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][ˈækʃ(ə)nz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [prəˈnaʊnst]
002 : 024 You all see that it is because of actions that a man is pronounced
- : - 你 全部 看 那 它 是 因为 的 行动 那 一个 男人 是 发音

[ˈraɪtəs]
righteous ,
正义 ,

002: 024 你们都看到了，一个人之所以被称为义人，是因为他的行为。

[ænd; ænd][nɒt] [ˈsɪmpli] [brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv] [feɪθ] . - :
and not simply because of faith . 002 :
和 不是 简单地 因为 的 信仰 . - :

不仅仅是因为信仰。

- [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ˈɔ:lsəʊ][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [nəʊˈtɔ:riəs] [ˈsɪnə(r)][ˈreɪ,hæb] [dɪˈkleəd] [tu:; tə][bi:; bi]
025 In the same way also was not the notorious sinner Rahab declared to be
- 在 这 相同的 方式 还 曾是 不是 这 臭名昭著 罪人 喇合 声明 到 是
[ˈraɪtjəs] [brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][hɜ:z(r); hæ(r)][ˈækʃ(ə)nz] [wen] [fi:; fi] [ˈwelkəm] [ðə; ði][spaɪz][ænd; ənd]
righteous because of her actions when she welcomed the spies and
正义 因为 的 她 行动 什么时候 她 欢迎 这 间谍 和
[ˈhʌrɪdli] [helpt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [əˈnʌðə(r)] [wei] ? - : -
hurriedly helped them to escape another way ? 002 : 026
匆匆 帮助 他们 到 逃脱 其他 方式 ? - : -

025 同样，臭名昭著的罪人喇合，不也因其接待探子并急忙帮助他们从另一条路逃走的行为而被宣告为义人吗？ 002: 026

[fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˈhju:mən] [ˈbɒdi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈlaɪfləs] ,
For just as a human body without a spirit is lifeless ,
为了 只是 作为 一个 人类 身体 没有 一个 精神 是 无生命 ,
正如没有灵魂的人体是没有生命的，

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ] [feɪθ] [ɪz] [ˈlaɪfləs] [ɪf] [ˌaɪˈti:] [ɪz] [ˌʌnəˈkʌmpənɪd] [baɪ] [əˈbi:diəns] .
so also faith is lifeless if it is unaccompanied by obedience .
所以 还 信仰 是 无生命 如果 它 是 无人陪伴 经过 服从 .
同样，如果没有服从，信仰也是没有生命的。

- : - [du:; də][nɒt][bi:; bi][ˈi:gə(r)] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [brˈkʌm]
003 : 001 Do not be eager , my brethren , for many among you to become
- : - 做 不是 是 渴望的 , 我的 弟兄们 , 为了 许多 之中 你 到 变得
[ˈti:tʃə(r)z] ;
teachers ;
教师 ;

003: 001 我的弟兄们，不要急于让你们中间许多人作师傅；

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ˈti:tʃə(r)z] [ʃæl; ʃəl][ˌʌndəˈgəʊ] [siˈviəə] [ˈdʒʌdʒmənt] . - : -
for you know that we teachers shall undergo severer judgement . 003 : 002
为了 你 知道 那 我们 教师 将 经历 更严重 判断 . - : -
你们也知道，我们教师将受到更严厉的审判。 003: 002

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][ˈɒf(ə)n][ˈstʌmb(ə)l][ænd; ənd][fɔ:l] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju:ˈes] .
For we often stumble and fall , all of us .
为了 我们 经常 绊倒 和 落下 , 全部 的 我们 .
因为我们常常会跌倒，我们所有人都会跌倒。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [wʌŋ] [hu:] [ˈnevə(r)] [ˈstʌmbɪz] [ɪn] [spi:tʃ] ,
If there is any one who never stumbles in speech ,
如果 那里 是 任何 一 WHO 绝不 踉跄 在 演讲 ,
如果说有一个人说话从不结巴，

[ðæt] [mæn][hæz; hæz] [ri:tʃt] [məˈtʃʊərəti][ɒv; əv][ˈkærəktə(r)][ænd; ənd][ɪz][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [kɜ:b] [hɪz; ɪz] [həʊl]
that man has reached maturity of character and is able to curb his whole
那 男人 有 达到 到期 的 特点 和 是 有能力的 到 抑制 他的 所有的
[ˈnɜ:tʃə(r)] .
nature .
自然 .
这个人性格成熟，能够控制自己的所有本性。

- : - [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [wi:; wi][pʊt][ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] - [bɪt][ˈɪntu:] [ðeə(r)] [maʊðz] [tu:; tə] [merk]
003 : 003 Remember that we put the horses ' bit into their mouths to make
- : - 记住 那 我们 放 这 马匹 - 少量 进入 他们的 嘴 到 制作
[ðem; ðəm][əˈbeɪ][ju:ˈes] ,
them obey us ,
他们 服从 我们 ,
003: 003 记住，我们把嚼子放进马嘴里，是为了让它们服从我们。

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi] [tɜ:n] [ðeə(r)] [həʊl] ['bɒdɪz] [raʊnd] . - : -
and so we turn their whole bodies round . 003 : 004
和 所以 我们 转动 他们的 所有的 身体 圆形的 . - : -

于是我们把他们的整个身体转了个方向。 003:004

[səʊ][tu:] [wɪð] [ʃɪps] , [greɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd][ʊf(ə)n] ['drɪvŋ] [ə'ləŋ] [baɪ] [strɒŋ] [geɪlz] ,
So too with ships , great as they are , and often driven along by strong gales ,
所以 也 和 船舶 , 伟大的 作为 他们 是 , 和 经常 驱动 沿着 经过 强的 狂风 ,
船只也是如此, 它们虽然庞大, 但常常被强风吹动。

[jet] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [stɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['rʌdə(r)] [ɪn] [wɪtʃ'evə(r)] [də'rek](ə)n][ðə; ði]
yet they can be steered with a very small rudder in whichever direction the
然而 他们 能 是 转向 和 一个 非常 小的 舵 在 任何 方向 这
[kə'pri:s] [ʊv; əv][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][helm] [tʃu:z] . - : -
caprice of the man at the helm chooses . 003 : 005
任性 的 这 男人 在 这 舵 选择 . - : -

然而, 只需一个很小的舵, 它们就能按照掌舵者的意愿朝任何方向航行。 003:005

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][æn; ən][ɪn'sɪɡ'nɪfɪkənt] [pɑ:t] [ʊv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪ] ,
In the same way the tongue is an insignificant part of the body ,
在 这 相同的 方式 这 舌头 是 一个 微不足道 部分 的 这 身体 ,
同样, 舌头也是身体上一个微不足道的部位。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'mensli] ['bəʊstfɪ] .
but it is immensely boastful .
但 它 是 非常 自夸 .
但这未免太自夸了。

[rɪ'membə(r)] [haʊ] [ə; eɪ][mɪə(r)] [spɑ:k] [meɪ] [set][ə; eɪ][vɑ:st] ['fɒrɪst] [ɪn] [fleɪmz] . - : -
Remember how a mere spark may set a vast forest in flames . 003 : 006
记住 如何 一个 仅仅 火花 可能 放 一个 广阔的 森林 在 火焰 . - : -
记住, 星星之火可以燎原。 003:006

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] .
And the tongue is a fire .
和 这 舌头 是 一个 火 .
舌头就像火一样。

[ðæt] [wɜ:ld] [ʊv; əv][ɪ'nɪkwəti] , [ðə; ði] [tʌŋ] , [ɪz] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ju: 'es] ['spɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔɪlɪŋ]
That world of iniquity , the tongue , is placed within us spotting and soiling
那 世界 的 罪恶 , 这 舌头 , 是 放置 之内 我们 发现 和 污渍
[ʼaʊə(r)] [həʊl] ['neɪtʃə(r)] ,
our whole nature ,
我们的 所有的 自然 ,
舌头, 这个充满罪恶的世界, 存在于我们体内, 玷污着我们的整个本性。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [raʊnd] [ʊv; əv][ʼaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ʊn]['faɪə(r)] , ['bi:ɪŋ] [ɪt'self][set][ʊn]['faɪə(r)]
and setting the whole round of our lives on fire , being itself set on fire
和 环境 这 所有的 圆形的 的 我们的 生活 在 火 , 存在 本身 放 在 火
[baɪ] [grɪ'henə] . - : -
by Gehenna . 003 : 007
经过 地狱 . - : -
并将我们整个人生的轮回点燃, 而我们自身也被地狱之火点燃。 003: 007

[fɔ:(r); fə(r)] [bru:t] ['neɪtʃə(r)][ʼʌndə(r)][ɔ:l][ɪts] [fɔ:mz] — [bi:sts] [ænd; ənd][bɜ:dz] ,
For brute nature under all its forms — beasts and birds ,
为了 蛮力 自然 在下面 全部它是 表格 — 野兽 和 鸟类 ,
对于所有形式的自然界——野兽和飞鸟,

[ˈreptailz] [ænd; ənd] [ˈfiɪz] — [kæən; kən][biː; bi][səbˈdʒektɪd][ænd; ənd] [kept] [ɪn] [səbˈdʒekʃn] [baɪ][ˈhjuːmən]
reptiles and fishes — can be subjected and kept in subjection by human
爬行动物 和 鱼 — 能 是 受 和 保留 在 隶属 经过 人类
[ˈnɛrtʃə(r)] . - : -
nature . 003 : 008
自然 . - : -

爬行动物和鱼类——可以被人类的本性所驯服并使其保持驯服状态。 003: 008

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʌŋ] [nəʊ][mæn][ɔː(r)][ˈwʊmən][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪm] .
But the tongue no man or woman is able to tame .
但 这 舌头 不 男人 或者 女士 是 有能力的 到 驯服 .

但舌头，无论男女，都无法驯服。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æən; ən][ˈevə(r)] - [ˈbɪzi] [ˈmɪstʃɪf] , [ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈdedli] [ˈpɔɪz(ə)n] .
It is an ever - busy mischief , and is full of deadly poison .
它 是 一个 曾经 - 忙碌的 恶作剧 , 和 是 满的 的 致命 毒 .

它总是忙于作恶，而且充满了致命的毒药。

- : - [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [bles] [ðə; ði] [ɔːd] [ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [kɜːs]
003 : 009 With it we bless the Lord and Father , and with it we curse
- : - 和 它 我们 保佑 这 主 和 父亲 , 和 和 它 我们 诅咒
[men] ,
men ,
男人 ,

003: 009 我们用它赞美主和父，也用它咒诅世人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][gɑːdʒ] [ˈlaɪknəs] . - : -
who are made in God's likeness . 003 : 010
WHO 是 制成 在 神的 相似 . - : -

他们是按着神的形象所造的。 003: 010

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [ðeə(r)] [prəˈsiːd] [ˈblesɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
Out of the same mouth there proceed blessing and cursing .
出去 的 这 相同的 嘴 那里 继续 祝福 和 咒骂 .

同一个口中既能发出祝福，也能发出诅咒。

[maɪ] [ˈbreðrən] , [ðɪs] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] . - : -
My brethren , this ought not to be . 003 : 011
我的 弟兄们 , 这 应该 不是 到 是 . - : -

我的弟兄们，这不应该发生。 003:011

[ɪn][ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] , [ɑː(r); ə(r)] [freʃ] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈbɪtə(r)][sent] [fɔːθ] [frɒm; frəm]
In a fountain , are fresh water and bitter sent forth from
在 一个 喷泉 , 是 新鲜的 水 和 苦的 发送 前进 从

喷泉中涌出清澈的泉水和苦涩的泉水。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈəʊpənɪŋ] ?
the same opening ?
这 相同的 开幕 ?

同样的开头？

- : - [kæən; kən][ə; eɪ][fɪɡ] - [triː] , [maɪ] [ˈbreðrən] , [jiːld] [ˈɒlɪvz] , [ɔː(r)][ə; eɪ][vaɪn] [jiːld] [fɪgz] ?
003 : 012 Can a fig - tree , my brethren , yield olives , or a vine yield figs ?
- : - 能 一个 如图 - 树 , 我的 弟兄们 , 屈服 橄榄 , 或者 一个 藤 屈服 无花果 ?

003: 012 我的弟兄们，无花果树能结橄榄吗？葡萄树能结无花果吗？

[nəʊ] ; [ænd; ənd][ˈnaɪðə(r)][kæən; kən][sɔːlt][ˈwɔːtə(r)] [jiːld] [ˈswiːt] .
No ; and neither can salt water yield sweet .
不 ; 和 两者都不 能 盐 水 屈服 甜的 .

不，盐水也无法产生甜味。

- : - [wɪtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz][ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [wel] - [ɪn'strʌktɪd] [mæn] ?
003 : 013 Which of you is a wise and well - instructed man ?
- : - 哪个 的 你 是 一个 明智的 和 出色地 - 指示 男人 ?

003: 013 你们当中谁是智慧有见识的人？

[let] [hɪm] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [raɪt] [laɪf] [wɪð] [kən'dʌkt] ['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['waɪzli] ['tiːtʃəbl] ['spɪrɪt] .
Let him prove it by a right life with conduct guided by a wisely teachable spirit .
让 他 证明 它 经过 一个 正确的 生活 和 执行 引导 经过 一个 明智地 可教的 精神 .
- : -
003 : 014
- : -

让他以正确的生活方式和谦逊好学的精神来证明这一点。 003: 014

[bʌt; bət] [ɪf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] [juː; jʊ][hæv; həv]['bɪtə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['envi] [ænd; ənd]['raɪv(ə)lɪ] ,
But if in your hearts you have bitter feelings of envy and rivalry ,
但 如果 在 你的 心 你 有 苦的 情怀 的 嫉妒 和 对抗 ,
- : -
- : -
do not speak boastfully and falsely , in defiance of the truth . 003 : 015
做 不是 说话 自豪地 和 错误地 , 在 蔑视 的 这 真相 . - : -

不要夸耀自己，不要说谎，不要违背真理。 003: 015

[ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['wɪzdəm] [wɪtʃ] ['kɒmz] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] : [ˌaɪ 'tiː] [bi'ɒŋz]
That is not the wisdom which comes down from above : it belongs
那 是 不是 这 智慧 哪个 来 向下 从 多于 : 它 属于
- : -
- : -
那并非来自上天的智慧：它属于
[tuː; tə] [ɜːθ] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌn'spɪrɪtjəl, -tʃjəl]['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
to earth , to the unspiritual nature , and to evil spirits .
到 地球 , 到 这 不属灵的 自然 , 和 到 邪恶的 烈酒 .

归于尘世，归于无灵的本性，归于邪灵。

- : - [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] ['envi] [ænd; ənd]['raɪv(ə)lɪ][ɑː(r); ə(r)] , [ðeə(r)]['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌn'rest] [ænd; ənd]
003 : 016 For where envy and rivalry are , there also are unrest and
- : - 为了 在哪里 嫉妒 和 对抗 是 , 那里 还 是 动荡 和

003: 016 哪里有嫉妒和竞争，哪里就有动荡和不安。

['evri] [vaɪl] [diːd] .
every vile deed .
每一个 卑鄙的 契据 .

一切卑劣行径。

- : - [ðə; ði]['wɪzdəm] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɪz][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][pʃʊə(r)] , [ðen] ['piːsf(ə)l] ,
003 : 017 The wisdom from above is first of all pure , then peaceful ,
- : - 这 智慧 从 多于 是第一的 的 全部 纯的 , 然后 和平 ,

003: 017 来自上天的智慧，首先是纯洁的，其次是平和的。

['kɜːtiəs] , [nɒt][self] - ['wɪld] , [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][kaɪnd]['ækʃ(ə)nz] , [friː] [frɒm; frəm]
courteous , not self - willed , full of compassion and kind actions , free from
有礼貌 , 不是 自己 - 意志 , 满的 的 同情 和 种类 行动 , 自由的 从
['feɪvərɪtɪzəm] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] [ˌɪnsɪn'serəti] . - : -
favouritism and from all insincerity . 003 : 018
偏爱 和 从 全部 虚伪 . - : -

彬彬有礼，不固执己见，充满同情心和善意，不偏不倚，真诚待人。 003: 018

[ænd; ənd] [piːs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ɪz][ðə; ði] [siːd]
And peace , for those who strive for peace , is the seed
和 和平 , 为了 那些 WHO 努力 为了 和平 , 是 这 种子
- : -
- : -
而对于那些追求和平的人来说，和平就是种子。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
of which the harvest is righteousness .
的 哪个 这 收成 是 义 .

其中所收获的便是公义。

- : - [wɒt] ['kɔ:zɪz] [wɔ:z] [ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] ?
004 : 001 What causes wars and contentions among you ?
- : - 什么 原因 战争 和 争论 之中 你 ?

004: 001 你们中间的战争和纷争是由什么引起的？

[ɪz][aɪ 'ti:] [nɒt] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋz]
Is it not the cravings
是 它 不是 这 渴望

难道不是因为渴望吗？

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['evə(r)] [æt; ət] [wɔ:(r)] [wɪ'ðɪn] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['veəriəs] ['plezəz] ?
which are ever at war within you for various pleasures ?
哪个 是 曾经 在 战争 之内 你 为了 各种各样的 快乐 ?

你内心究竟有哪些欲望在为了各种享乐而争斗？

- : - [ju:; jʊ] ['kʌvət] [θɪŋz] [ænd; ənd] [jet] ['kænɒt] [get] [ðəm; ðəm] ; [ju:; jʊ] [kə'mɪt] ['mɜ:də(r)] ;
004 : 002 You covet things and yet cannot get them ; you commit murder ;
- : - 你 贪图 事物 和 然而 不能 得到 他们 ; 你 犯罪 谋杀 ;

004: 002 你贪恋却得不到的东西；你犯下谋杀罪；

[ju:; jʊ] [hæv; həv] ['pæʃənət] [dɪ'zʌɪr] [ænd; ənd] [jet] ['kænɒt] [geɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [end] ; [ju:; jʊ] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə]
you have passionate desires and yet cannot gain your end ; you begin to
你 有 热情的 欲望 和 然而 不能 获得 你的 结尾 ; 你 开始 到

[faɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [wɔ:(r)] .
fight and make war .
斗争 和 制作 战争 .

你渴望成功，却无法实现目标；于是你开始争斗，发动战争。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [preɪ] ;
You have not , because you do not pray ;
你 有 不是 , 因为 你 做 不是 祈祷 ;

你们没有祷告，是因为你们不祷告；

- : - [ɔ:(r)] [ju:; jʊ] [preɪ] [ænd; ənd] [jet] [du:; də] [nɒt] [rɪ'si:v] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ju:; jʊ] [preɪ] ['rɒŋli] ,
004 : 003 or you pray and yet do not receive , because you pray wrongly ,
- : - 或者 你 祈祷 和 然而 做 不是 收到 , 因为 你 祈祷 错 ,

004: 003 或者你们祷告却得不到，是因为你们祷告的方式不对。

[jɔ:(r); jə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [weɪst] [wɒt] [ju:; jʊ] [get] [ɒn] [sʌm; səm] ['plezə(r)] [ɔ:(r)] [ə'hʌðə(r)] .
your object being to waste what you get on some pleasure or another .
你的 目的 存在 到 浪费 什么 你 得到 在 一些 乐趣 或者 其他 .

- : -
004 : 004
- : -

你的目的是把所得挥霍在各种享乐上。004: 004

[ju:; jʊ] [ʌn'feɪθfl] ['wɪmɪn] , [du:; də] [ju:; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['frendʃɪp] [wɪð]
You unfaithful women , do you not know that friendship with
你 不忠 女性 , 做 你 不是 知道 那 友谊 和

你们这些不贞的女人，难道你们不知道与.....的友谊吗？

[ðə; ði] [wɜ:ld] [mi:nz] ['enməti] [tu:; tə] [ɡɒd] ?
the world means enmity to God ?
这 世界 方法 敌意 到 上帝 ?

世界意味着与上帝为敌吗？

[ˈðeəfɔ:(r)] [hu:'evə(r)][ɪz][bent][ɒn]
Therefore whoever is bent on
所以 谁 是 弯曲 在

因此，凡执意要

[ˈbi:ɪŋ] [ˈfrendli] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [meɪks] [hɪm'self][æn; ən] [ˈenəmi] [tu:; tə][gɒd] . - : -
being friendly with the world makes himself an enemy to God . 004 : 005
存在 友好的 和 这 世界 制作 他自己 一个 敌人 到 上帝 . - : -

与世俗为友，就等于与上帝为敌。 004: 005

[ɔ:(r)][du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [aɪ'ti:][ɪz][tu:; tə][nəʊ] [ˈpɜ:pəs] [ðæt] [ðə; ði][ˈskɪptʃə(r)] [sez] ,
Or do you suppose that it is to no purpose that the Scripture says ,
或者 做 你 认为 那 它 是 到 不 目的 那 这 圣经 说道 ,

难道你认为圣经所说的一切都是徒劳的吗？

" [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [kɔ:zɪd] [tu:; tə] [dwel] [ɪn][ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [jə:nz]
" The Spirit which He has caused to dwell in our hearts yearns
" 这 精神 哪个 他 有 导致 到 住 在 我们的 心 渴望

“祂赐给我们住在我们心里的圣灵渴望……”

[ˈdʒeləsli] [ˈəʊvə(r)][ju: 'es] " ? - : -
jealously over us " ? 004 : 006
嫉妒 超过 我们 " ? - : -

嫉妒我们？ 004： 006

[bʌt; bət][hi:; hi] [gɪvz] [mɔ:(r)] [əˈbʌndənt] [greɪs] , [æz; əz][ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈseɪɪŋ] ,
But He gives more abundant grace , as is implied in His saying ,
但 他 给予 更多的 丰富 优雅 , 作为 是 暗示 在 他的 说 ,

但他赐予更丰盛的恩典，正如他所说：

" [gɒd] [sets] [hɪm'self] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhɔ:ti] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ˈləʊli]
" God sets Himself against the haughty , but to the lowly
" 上帝 套 他本人 反对 这 傲慢 , 但 到 这 卑微的

上帝与骄傲的人为敌，与谦卑的人为友。

[hi:; hi] [gɪvz] [greɪs] .
He gives grace .
他 给予 优雅 .

他赐予恩典。

" - : - [səb'mɪt] [ˈðeəfɔ:(r)] [tu:; tə][gɒd] : [rɪ'zɪst] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [fli:]
" 004 : 007 Submit therefore to God : resist the Devil , and he will flee
" - : - 提交 所以 到 上帝 : 抵抗 这 魔鬼 , 和 他 将要 逃跑

[frɒm; frəm][ju:; jʊ] . - : -
from you . 004 : 008
从 你 . - : -

“004: 007 所以，你们要顺服神；抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。”004: 008

[drɔ:] [nɪə(r)][tu:; tə][gɒd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [drɔ:] [nɪə(r)][tu:; tə][ju:; jʊ] .
Draw near to God , and He will draw near to you :
画 靠近 到 上帝 , 和 他 将要 画 靠近 到 你 .

亲近上帝，上帝必亲近你。

[klenz] [jɔ:(r); jə(r)][hændz] , [ju:; jʊ] [ˈsɪnəz] , [ænd; ənd] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [pjʊə(r)] , [ju:; jʊ] [hu:]
Cleanse your hands , you sinners , and make your hearts pure , you who
洁净 你的 双手 , 你 罪人 , 和 制作 你的 心 纯的 , 你 WHO

[ɑ:(r); ə(r)][hɑ:f] - [hɑ:tɪd] [tə'wɔ:dz] [gɒd] .
are half - hearted towards God .
是 一半 - 心地 向 上帝 .

罪人哪，洁净你们的手吧！对上帝心存疑虑的人哪，洁净你们的心吧！

- : - [ə'flɪkt] [jɔ: 'selvz] [ænd; ənd] [mɔ:n] [ænd; ənd] [wi:p] [ə'laʊd] ; [let][jɔ:(r); jə(r)] ['lɑ:ftə(r)]
004 : 009 Afflict yourselves and mourn and weep aloud ; let your laughter
- : - 折磨 你们自己 和 哀悼 和 哭泣 大声 ; 让 你的 笑声

004: 009 你们要自责、哀恸、放声痛哭；让你们的笑声

[bi:; bi] [tɜ:nd] ['ɪntu:] [gri:f] , [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['glædnəs] ['ɪntu:] [jeɪm] .
be turned into grief , and your gladness into shame .
是 转向 进入 悲伤 , 和 你的 欢乐 进入 耻辱 .

将你的喜乐变为悲伤，将你的喜乐变为羞愧。

- : - ['hʌmb(ə)l] [jɔ: 'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd][hi:; hi]
004 : 010 Humble yourselves in the presence of the Lord , and He
- : - 谦逊的 你们自己 在 这 在场 的 这 主 , 和 他

004: 010 你们要在主面前谦卑自己，他

[wɪl] [ɪg'zɔ:lt][ju:; jʊ] .
will exalt you .
将要 崇高 你 .

会使你高升。

- : - [du:; də][nɒt] [spi:k] ['i:v(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ə'hʌðə(r)] , ['breðrən] .
004 : 011 Do not speak evil of one another , brethren .
- : - 做 不是 说话 邪恶的 的 一 其他 , 弟兄们 .

004: 011 弟兄们，不要彼此毁谤。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [spi:ks] ['i:v(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['brʌðə(r)] - [mæn][ɔ:(r)]['dʒʌdʒɪz][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] - [mæn]
The man who speaks evil of a brother - man or judges his brother - man
这 男人 WHO 说话 邪恶的 的 一个 兄弟 - 男人 或者 法官 他的 兄弟 - 男人
[spi:ks] ['i:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz][ðə; ði] [lɔ:] .
speaks evil of the Law and judges the Law .
说话 邪恶的 的 这 法律 和 法官 这 法律 .

毁谤弟兄或论断弟兄的人，就是毁谤律法、论断律法。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][dʒʌdʒ][ðə; ði] [lɔ:] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][wʌn] [hu:] [əu'bei][ðə; ði] [lɔ:] ,
But if you judge the Law , you are no longer one who obeys the Law ,
但 如果 你 法官 这 法律 , 你 是 不 更长 一 WHO 服从 这 法律 ,

但如果你论断律法，你就不是遵守律法的人了。

[bʌt; bət][wʌn] [hu:] ['dʒʌdʒɪz][,aɪ 'ti:] . - :
but one who judges it . 004 :
但 一 WHO 法官 它 . - : :

但评判它的人却不这么认为。004:

- [ðə; ði]['əʊnli]['ri:əl] ['lɔ:ɡɪvə(r)] [ænd; ənd][dʒʌdʒ][ɪz][hi:; hi] [hu:] [ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [ɔ:(r)][tu:; tə]
012 The only real Lawgiver and Judge is He who is able to save or to
- 这 仅有的 真实的 立法者 和 法官 是 他 WHO 是 有能力的 到 节省 或者 到
[dɪ'strɔɪ] .
destroy .
破坏 .

012 唯一真正的立法者和审判者是能够拯救或毁灭的那一位。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][sɪt][ɪn] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['feləʊ] [mæn] ?
Who are you to sit in judgement on your fellow man ?
WHO 是 你 到 坐 在 判断 在 你的 同伴 男人 ?

你有什么资格评判他人？

- : - [kʌm] , [ju:; jʊ] [hu:] [seɪ] , " [tu:; tə] - [deɪ] [ɔ:(r)][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə] [ðɪs]
004 : 013 Come , you who say , " To - day or to - morrow we will go to this
- : - 来 , 你 WHO 说 , " 到 - 天 或者 到 - 明天 我们 将要 去 到 这

004: 013 来吧，你们这些说“今天或明天我们将去这里”的人。

[ɔ:(r)] [ðæt] ['sɪtɪ] , [ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ][jɪə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd] ['kæri] [ɒn]
or that city , and spend a year there and carry on
或者 那 城市 , 和 花费 一个 年 那里 和 携带 在
或者去那个城市, 在那里待一年, 然后继续.....

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] ,
a successful business ,
一个 成功的 商业 ,
一家成功的企业,

" - : - [wen] , [ɔ:l][ðə; ði] [waɪ] , [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] ['i:v(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə] -
" **004 : 014 when , all the while , you do not even know what will happen to** -
" - : - 什么时候 , 全部 这 尽管 , 你 做 不是 甚至 知道 什么 将要 发生 到 -
['mɒrəʊ] .
morrow :
明天 :
"004: 014 而与此同时, 你甚至不知道明天会发生什么。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
For what is the nature of your life ?
为了 什么 是 这 自然 的 你的 生活 ?
你生命的本质是什么?

[waɪ] , [aɪ 'ti:][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [mɪst] ,
Why , it is but a mist ,
为什么 , 它 是 但 一个 薄雾 ,
那不过是一团雾而已。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɔ:t] [taɪm][ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [si:n] [nəʊ][mɔ:(r)] .
which appears for a short time and then is seen no more .
哪个 出现 为了 一个 短的 时间 和 然后 是 已见 不 更多的 :
它出现的时间很短, 然后就消失了。

- : - [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [seɪ] , " [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [lɔ:dz] [wɪl] ,
004 : 015 Instead of that you ought to say , " If it is the Lord's will ,
- : - 反而 的 那 你 应该 到 说 , " 如果 它 是 这 主场 将要 ,
004: 015 你们倒不如说: “如果这是主的旨意,

[wi:; wi][æɪ; ʃəl][lɪv; laɪv][ænd; ənd][du:; də] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] . " - : -
we shall live and do this or that . " 004 : 016
我们 将 居住 和 做 这 或者 那 : " - : -
我们将活着, 做这做那。”004: 016

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [stændz] , [aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][mɪə(r)][self] - ['kɒnfɪdəns] [ðæt]
But , as the case stands , it is in mere self - confidence that
但 , 作为 这 案件 站立 , 它 是 在 仅仅 自己 - 信心 那
但就目前情况来看, 这仅仅是出于自信而已。

[ju:; jʊ] [bəʊst] : [ɔ:l] [sʌtʃ] ['bəʊstɪŋ] [ɪz] ['i:v(ə)l] . - : -
you boast : all such boasting is evil . 004 : 017
你 夸 : 全部 这样的 吹嘘 是 邪恶的 : - : -
你自夸: 一切自夸都是邪恶的。004: 017

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [mæn] [nəʊz] [wɒt] [aɪ 'ti:][ɪz] [raɪt] [tu:; tə][du:; də][ænd; ənd] [jet] [dʌz]
If , however , a man knows what it is right to do and yet does
如果 , 然而 , 一个 男人 知道 什么 它 是 正确的 到 做 和 然而 做
然而, 如果一个人明知什么是正确的, 却仍然这样做

[nɒt] [du:; də] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [kə'mɪts] [ə; eɪ] [sɪn] . - : -
not do it , he commits a sin . 005 : 001
不是 做 它 , 他 提交 一个 罪 : - : -
不这样做, 他就犯了罪。005: 001

[kʌm] , [juː; jʊ] [rɪtʃ] [men] , [wiːp] [ə'laʊd][ænd; ənd] [haʊl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɒrəʊz]
Come , you rich men , weep aloud and howl for your sorrows
来 , 你 富有的 男人 , 哭泣 大声 和 嚎 为了 你的 悲伤

来吧, 你们这些富人, 放声痛哭, 为你们的悲痛嚎啕大哭吧!

[wɪtʃ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ə'pɒn][juː; jʊ] . - : -
which will soon be upon you . 005 : 002
哪个 将要 很快 是 之上 你 . - : -

不久之后, 它就会降临到你身上。 005: 002

[jɔː(r); jə(r)] ['trezəz] [hæv; həv] [rɒtɪd] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][paɪlz][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [mɒθ] -
Your treasures have rotted , and your piles of clothing are moth -
你的 宝藏 有 腐烂的 , 和 你的 堆 的 衣服 是 蛾 -
[iːt(ə)n] ;
eaten ;
吃 ;

你的珍宝已经腐烂, 你的衣物已被虫蛀;

- : - [jɔː(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sɪlvə(r)][hæv; həv] [brɪ'kʌm] ['kʌvəd] [wɪð] [rʌst] ,
005 : 003 your gold and your silver have become covered with rust ,
- : - 你的 金子 和 你的 银 有 变得 涵盖 和 锈 ,

005: 003 你的金银都生锈了,

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌst] [ɒn][ðem; ðəm] [wɪl] [ɡɪv] ['eɪdəns] [ə'ɡenst] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [iːt] [jɔː(r); jə(r)]
and the rust on them will give evidence against you , and will eat your
和 这 锈 在 他们 将要 给 证据 反对 你 , 和 将要 吃 你的
[fleʃ] [laɪk]['faɪə(r)] .
flesh like fire .
肉 喜欢 火 .

它们上面的锈迹会出示证据指控你, 并且会像火一样吞噬你的肉。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɔːd] [ʌp] [welθ] [ɪn] [ðiːz] [lɑːst] [deɪz] . - : -
You have hoarded up wealth in these last days . 005 : 004
你 有 囤积 向上 财富 在 这些 最后的 天 . - : -

你们在末世积攒了财富。 005: 004

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [peɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [huː] [hæv; həv] ['gæðəd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][krɒps] —
I tell you that the pay of the labourers who have gathered in your crops —
我 告诉 你 那 这 支付 的 这 劳工 WHO 有 聚集 在 你的 农作物 —
[peɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kiːpɪŋ] [bæk] — [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ə'ɡenst] [juː; jʊ] ;
pay which you are keeping back — is calling out against you ;
支付 哪个 你 是 保持 后退 — 是 呼叫 出去 反对 你 ;

我告诉你们, 你们私藏的工人所得的工钱, 正在呼求你们;

[ænd; ənd][ðə; ði]['autkrai, ,aut'krai][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] ['riːpəz] [hæv; həv]
and the outcries of those who have been your reapers have
和 这 抗议 的 那些 WHO 有 到过 你的 收割者 有
['entəd] ['ɪntuː;][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . - : -
entered into the ears of the Lord of the armies of Heaven . 005 : 005
进入 进入 这 耳朵 的 这 主 的 这 军队 的 天堂 . - : -

那些收割你们的人的呼喊声已经传到了天军之主的耳中。

[hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] [juː; jʊ][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][self] - [ɪn'dʌldʒənt][ænd; ənd] ['prɒflɪɡət] [laɪvz; lɪvz] .
Here on earth you have lived self - indulgent and profligate lives .
这里 在 地球 你 有 居住地 自己 - 放纵的 和 挥霍无度 生活 .

你在世上过着放纵奢靡的生活。

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈstjuːpɪfaɪd] [jɔːˈselvz] [wɪð] [grəʊs] [ˈfiːdɪŋ] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][deɪ] [ɒv; əv] [ˈslɔːtə(r)]
You have stupefied yourselves with gross feeding ; but a day of slaughter
你 有 目瞪口呆 你们自己 和 总的 喂养 ; 但 一个 天 的 屠宰
[hæz; həz] [kʌm] .
has come .
有 来 .

你们沉溺于贪食，麻痹了自己；但屠戮的日子已经来临。

- : - [juː; jʊ][hæv; həv] [kənˈdemd] — [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈmɑːdə] — [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [mæn] : [hiː; hi]
005 : 006 You have condemned — you have murdered — the righteous man : he
- : - 你 有 谴责 — 你 有 被谋杀 — 这 正义 男人 : 他
[ˈɒfəz] [nəʊ] [rɪˈzɪstəns] .
offers no resistance .
优惠 不 反抗 .

005: 006 你们定罪了——你们杀害了——义人：他没有反抗。

- : - [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [ˈðeəfɔː(r)] , [ˈbreðrən] , [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
005 : 007 Be patient therefore , brethren , until the Coming of the Lord .
- : - 是 病人 所以 , 弟兄们 , 直到 这 未来 的 这 主 .

005: 007 所以弟兄们，你们要忍耐，直到主来。

[ˈnəʊtɪs] [haʊ] [ˈiːgəli] [ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)] [krɒp] !
Notice how eagerly a farmer waits for a valuable crop !
注意 如何 急切地 一个 农民 等待 为了 一个 有价值的 庄稼 !
看看农民多么热切地盼望丰收！

[hiː; hi][ɪz][ˈpeɪ(ə)nt][ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] [tɪl] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈleɪtə(r)][reɪn] .
He is patient over it till it has received the early and the later rain .
他 是 病人 超过 它 直到 它 有 已收到 这 早期的 和 这 之后 雨 .
- : -
005 : 008
- : -

他耐心等待，直到它经历了早雨和晚雨。005: 008

[səʊ][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][məst; məst][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] : [ˈkiːpɪŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] ;
So you also must be patient : keeping up your courage ;
所以 你 还 必须 是 病人 : 保持 向上 你的 勇气 ;
所以你也要有耐心：保持勇气；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naʊ] [kləʊz][æt; ət][hænd] .
for the Coming of the Lord is now close at hand .
为了 这 未来 的 这 主 是 现在 关闭 在 手 .
因为主的再来近了。

- : - [duː; də][nɒt][kraɪ][aʊt][ɪn][ˌkɒndemˈneɪ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][əˈnʌðə(r)] , [ˈbreðrən] , [lest][juː; jʊ] [kʌm]
005 : 009 Do not cry out in condemnation of one another , brethren , lest you come
- : - 做 不是 哭 出去 在 谴责 的 一 其他 , 弟兄们 , 免得 你 来
[ˈʌndə(r)] [ˈdʒʌdʒmənt] .
under judgement .
在下面 判断 .

005: 009 弟兄们，不要互相谴责，免得你们受到审判。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒʌdʒ][ɪz] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] . - : -
I tell you that the Judge is standing at the door . 005 : 010
我 告诉 你 那 这 法官 是 常设 在 这 门 . - : -

我告诉你，法官就站在门口。005:010

[ɪn] [ɪləˈstreɪ(ə)n] , [ˈbreðrən] ,
In illustration , brethren ,
在 插图 , 弟兄们 ,
举例来说，弟兄们，

[ɒv; əv][pɜːsrɪkjuːʃ(ə)n] ['peɪɪntli] [ɪn'dʒʊəd] [teɪk] [ðə; ði] ['prɒfɪts] [huː] [hæv; həv][ˈspəʊkən][æz; əz]
of persecution patiently endured take the Prophets who have spoken as
的 迫害 耐心 忍受 拿 这 先知 WHO 有 说 作为
['mesndʒər] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] .
messengers from the Lord .
信使 从 这 主 .

忍受迫害的先知们，他们曾作为主的使者发言。

- : - [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi][kɔːl] [ðəʊz] ['blesɪd; blest] [huː] [ɪn'dʒʊəd] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] .
005 : 011 Remember that we call those blessed who endured what they did .
- : - 记住 那 我们 称呼 那些 蒙福 WHO 忍受 什么 他们 做过 .

005: 011 记住，我们称那些忍受了他们所经历的一切的人为有福之人。

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][dʒɑːbz][ˈpeɪʃ(ə)nt] [ɪn'dʒʊərəns] ,
You have also heard of Job's patient endurance ,
你 有 还 听到 的 工作的 病人 耐力 ,

你也听说过约伯的忍耐力吧？

[ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ɪfjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['diːlɪŋz] [wɪð] [hɪm] —
and have seen the issue of the Lord's dealings with him —
和 有 已见 这 问题 的 这 主场 交易 和 他 —

并且已经看到了主对待他的方式——

[haʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['tendənəs] [ænd; ənd][ˈpɪti][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] . - : -
how full of tenderness and pity the Lord is . 005 : 012
如何 满的 的 压痛 和 遗憾 这 主 是 . - : -

主是多么慈悲怜悯啊！ 005: 012

[bʌt; bət] [əˈbʌv] [ɔːl] [θɪŋz] , [maɪ] ['breðrən] , [duː; də][nɒt][sweə(r)] ,
But above all things , my brethren , do not swear ,
但 多于 全部 事物 , 我的 弟兄们 , 做 不是 发誓 ,

但弟兄们，最重要的是，不要发誓。

['aɪðə(r)][baɪ] ['hev(ə)n] [ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ɜːθ] , [ɔː(r)] [wɪð] ['eni] ['ʌðə(r)] [əʊθ] .
either by Heaven or by the earth , or with any other oath .
任何一个 经过 天堂 或者 经过 这 地球 , 或者 和 任何 其他 誓言 .

无论是以天誓，还是以地誓，或是以其他任何誓言。

[let] [jɔː(r); jə(r)] `yes - [biː; bi] ['sɪmplɪ] `yes , - [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] `no - [biː; bi] ['sɪmplɪ] `no ; -
Let your `yes ' be simply `yes , ' and your `no ' be simply `no ; ' .
让 你的 `yes - 是 简单地 `yes , - 和 你的 `no - 是 简单地 `no ; -

你的“是”就简单地说“是”，你的“否”就简单地说“否”。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [kʌm] ['ʌndə(r)][kɒndem'neɪʃ(ə)n] .
that you may not come under condemnation .
那 你 可能 不是 来 在下面 谴责 .

这样你就不会受到谴责。

- : - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] ['sʌfərɪŋ] ?
005 : 013 Is one of you suffering ?
- : - 是 一 的 你 痛苦 ?

005: 013 你们当中有人感到痛苦吗？

[let] [hɪm] [preɪ] .
Let him pray .
让 他 祈祷 .

让他祈祷。

[ɪz] ['eni] [wʌn][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪt] ?
Is any one in good spirits ?
是 任何 一 在 好的 烈酒 ?

有人心情好吗？

[let] [him] [sin] [ə; ei] [sɑ:m] .
Let him sing a psalm .
让 他 唱歌 一个 诗篇 .

让他唱一首赞美诗。

- : - [ɪz] ['eni] [wʌn] [ɪl] ?
005 : 014 Is any one ill ?
- : - 是 任何 一 患病的 ?

005: 014 有人生病了吗？

[let] [him] [send] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
Let him send for the Elders of the Church ,
让 他 发送 为了 这 长者 的 这 教会 ,

让他召集教会的长老们来。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [preɪ] ['əʊvə(r)][him] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'nɔɪntɪŋ] [him] [wɪð] [ɔɪl]
and let them pray over him , after anointing him with oil
和 让 他们 祈祷 超过 他 , 后 膏抹 他 和 油

用油膏抹他之后，让他们为他祷告。

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] . - : -
in the name of the Lord . 005 : 015
在 这 姓名 的 这 主 . - : -

奉主的名。005:015

[ænd; ənd][ðə; ði] [preə(r)] [ɒv; əv] [feɪθ] [wɪl] [rɪ'stɔ:(r)][ðə; ði] [sɪk] [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d]
And the prayer of faith will restore the sick man , and the Lord
和 这 祷告 的 信仰 将要 恢复 这 生病的 男人 , 和 这 主

信心的祷告能使病人痊愈，主也必如此。

[wɪl] [reɪz] [him] [ʌp][tu:; tə] [helθ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [sɪnz] ,
will raise him up to health ; and if he has committed sins ,
将要 增加 他 向上 到 健康 ; 和 如果 他 有 坚定的 罪孽 ,

会让他恢复健康；如果他犯了罪，

[ðeɪ] [jæl; jəl][bi:; bi] [fə'gɪvn] . - : -
they shall be forgiven . 005 : 016
他们 将 是 已原谅 . - : -

他们将被原谅。005:016

['ðeəfɔ:(r)] [kən'fes] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][tu:; tə][wʌn][ə'hʌðə(r)] , [ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ə'hʌðə(r)] ,
Therefore confess your sins to one another , and pray for one another ,
所以 承认 你的 罪孽 到 一 其他 , 和 祈祷 为了 一 其他 ,

所以你们要彼此认罪，互相代求。

[səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [kjʊəd] .
so that you may be cured .
所以 那 你 可能 是 治愈 .

这样你就能痊愈。

[ðə; ði] ['hɑ:tfelt] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; ei]
The heartfelt supplication of a
这 衷心 恳求 的 一个

一个发自内心的恳求

['raɪtʃəs] [mæn][ɪg'zə:ts][ə; ei] ['mɑ:ti] ['ɪnfluəns] . - : -
righteous man exerts a mighty influence . 005 : 017
正义 男人 施压 一个 强大的 影响 . - : -

义人拥有强大的影响力。005:017

[ɪ'lɑɪdʒə][wɒz; wəz][ə; ei][mæn] [wɪð] [ə; ei]['neɪtʃə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə]['ʌʊəz] ,
Elijah was a man with a nature similar to ours ,
以利亚 曾是 一个 男人 和 一个 自然 相似的 到 我们的 ,

以利亚的性情与我们相似，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɜːnistli] [preɪd] [ðæt][ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][nəʊ][reɪn] :
and he earnestly prayed that there might be no rain :
和 他 切实 祈祷 那 那里 可能 是 不 雨 :
他恳切地祈祷不要下雨:

[ænd; ənd][nəʊ][reɪn] [fel] [ɒn][ðə; ði][lənd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['iəz] [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs] . - : -
and no rain fell on the land for three years and six months . 005 : 018
和 不 雨 跌倒 在 这 土地 为了 三 年 和 六 几个月 : - : -
三年零六个月，这片土地上没有下雨。 005:018

[ə'ven] [hiː; hi] [preɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [geɪv] [reɪn][ænd; ənd][ðə; ði][lənd]
Again he prayed , and the sky gave rain and the land
再次 他 祈祷 , 和 这 天空 给予 雨 和 这 土地
他再次祈祷，天空降下雨水，大地也湿润了。

['jiːldɪd] [ɪts][krɒps] . - : -
yielded its crops . 005 : 019
产生 它是 农作物 : - : -
作物丰收了。 005:019

[maɪ] ['breðrən] , [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [streɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn]
My brethren , if one of you strays from the truth and some one
我的 弟兄们 , 如果 一 的 你 流浪者 从 这 真相 和 一些 一
我的弟兄们，你们中间若有人偏离真理，而有人.....

[brɪŋz] [hɪm] [bæk] , - :
brings him back , 005 :
带来 他 后退 , - :
把他带回来， 005:

- [let][hɪm] [nəʊ] [ðæt][hiː; hi] [huː] [brɪŋz] [ə; eɪ]['sɪnə(r)] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [weɪz] [wɪl]
020 let him know that he who brings a sinner back from his evil ways will
- 让 他 知道 那 他 WHO 带来 一个 罪人 后退 从 他的 邪恶的 方式 将要
[seɪv] [ðə; ði][mænz] [səʊl][frɒm; frəm] [deθ] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ə; eɪ][veɪl]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]
save the man's soul from death and throw a veil over a multitude of
节省 这 男人的 灵魂 从 死亡 和 扔 一个 面纱 超过 一个 民众 的
[sɪnz] .
sins :
罪孽 :

020 让他知道，使罪人回转，脱离恶道的人，将拯救这人的灵魂免于死亡，并遮盖许多罪恶。

听书破万卷

开口如有神

